

Abstracts – Résumés

Lifelong Learning Comes of Age: Intergenerational Perspectives

Alexandra Withnall

Abstract: Although subject to considerable debate, the potential of lifelong learning to promote social inclusion and cohesion within ageing populations, means that it has come to feature in range of policies at all levels. Within this framework, intergenerational learning has a particular appeal. However, different concepts of generation have spawned a diverse literature. There is also an expanding range of accounts of practice in different countries. New forms of intergenerational learning such as acquiring digital literacy skills and new settings such as universities and the workplace are discussed. It is argued that what is now required is an appropriate theoretical framework within which to explore emerging issues together with better insights into cognitive changes as people age. Questions of knowledge transmission and power and the need for cultural sensitivity in intergenerational learning are also addressed. It is concluded that intergenerational learning has much to offer within the context of lifelong learning.

Keywords: lifelong learning, intergenerational analysis

A Aprendizagem ao Longo da Vida Atinge a Maturidade: perspectivas intergeracionais

Alexandra Withnall

Resumo: Embora sujeito a um considerável debate, o potencial da aprendizagem ao longo da vida para promover a inclusão social e a coesão das populações idosas passou a figurar num vasto leque de políticas públicas e em diferentes níveis.. Neste enquadramento, a aprendizagem intergeracional tem um apelo particular, embora, diferentes conceitos de geração tenham originado uma literatura científica diversificada.. Assiste-se também a um número crescente de relatos de práticas em distintos países. São discutidas novas formas de aprendizagem intergeracional, como a aquisição de competências de literacia digital, e novos contextos de aprendizagem, como as universidades e o local de trabalho. Argumenta-se que o que agora é necessário é um quadro teórico que seja apropriado para explorar questões emergentes juntamente com um melhor entendimento das mudanças cognitivas que ocorrem com o envelhecimento. Também são abordadas questões relacionadas com a transmissão de conhecimento e com o poder, bem como a problemática da sensibilidade cultural na aprendizagem intergeracional. Conclui-se que a aprendizagem

intergeracional tem muito para oferecer no contexto da aprendizagem ao longo da vida.

Palavras-chave: aprendizagem ao longo da vida, análise intergeracional

Adquisiciones de la Edad y Aprendizaje a lo largo de la vida: perspectivas intergeneracionales

Alexandra Withnall

Resumen: Aunque sujeto a un considerable debate, el potencial del aprendizaje a lo largo de la vida para promover la inclusión social y la cohesión con poblaciones de mayores ha significado su consideración política en distintos niveles. En este planteamiento el aprendizaje intergeneracional tiene un interés particular. Ahora bien, los diferentes conceptos de generación han originado una literatura científica diversificada. Existen también un conjunto de prácticas en expansión en diversos países. Nuevas formas de aprendizaje intergeneracional, como es la adquisición de competencias de alfabetización digital y nuevos escenarios, como son las universidades y el puesto de trabajo, son discutidos. Se argumenta que ahora lo más necesario es un referencial teórico que sea adecuado para explorar las cuestiones emergentes junto con un mejor entendimiento de los cambios cognitivos que ocurren con el envejecimiento. Cuestiones relacionadas con la transmisión de conocimiento y de poder, así como la sensibilidad cultural en el aprendizaje intergeneracional son igualmente discutidas. Se concluye que el aprendizaje intergeneracional tiene mucho que ofrecer en el contexto del aprendizaje a lo largo de la vida.

Palabras-llave: Aprendizaje a lo largo de la vida, análisis intergeneracional

Mentality and Intergenerationality as Framework Conditions of 'Lifelong Learning'. Conceptual consequences of a multi-generational study in East Germany

Peter Alheit

Abstract: The contribution by Peter Alheit is based on a comprehensive qualitative multi-generational study carried out in East Germany. Its target is the reconstruction of the individual processing of dramatic historico-political breaks in 20th century German history and the identification of varying intra-familial patterns of tradition. The result appears to be provocative: across the social environments analysed, by far the larger part of the sample shows social orientations and attitudes to remain practically unchanged between the generation of grandparents and that of grandchildren. Alheit speaks of an 'intergenerational resistance to modernisation' which was characteristic of the East German society. The author uses this finding as the basis for an interesting broadening of the theoretical concept of 'lifelong learning': it seems that educational processes throughout a life-span can only be

adequately understood if underlying mental structures and intergenerational practices of tradition are systematically taken into account.

Keywords: East Germany, mentality, intergenerationality, biographicity, resistance to modernisation, lifelong learning

Mentalidade e Intergeracionalidade como referencial da Aprendizagem ao Longo da Vida - Consequências conceptuais de um estudo multigeracional na Alemanha de Leste

Peter Alheit

Resumo: O contributo deste texto baseia-se num estudo qualitativo multigeracional e abrangente realizado na Alemanha de Leste. O texto tem como objetivo reconstruir a forma como são individualmente processadas as dramáticas transformações histórico-políticas na história alemã do século vinte e também identificar os diferentes padrões de tradição intrafamiliares. O resultado parece ser provocatório: nos diferentes ambientes sociais analisados, e na maior parte da amostra, as atitudes e orientações sociais permanecem praticamente inalteradas entre as gerações dos avós e dos netos. O autor fala de uma 'resistência intergeracional à modernização' que era característica da sociedade da Alemanha de Leste. Alheit baseia-se nestes resultados para proceder a um interessante aprofundamento do conceito teórico de aprendizagem ao longo da vida: parece que os processos educacionais ao longo da vida só podem ser adequadamente entendidos se se tiver em conta de forma sistemática as estruturas mentais e as práticas de tradição intergeracionais subjacentes.

Palavras-chave: Alemanha de Leste, mentalidade, intergeracionalidade, biograficidade, resistência à modernização, aprendizagem ao longo da vida

Mentalidad e Intergeneracionalidad como marco referencial del aprendizaje a lo largo de la vida – consecuencias conceptuales de un estudio multigeracional en Alemania del Este

Peter Alheit

Resumen: La contribución de este texto está basado en un estudio cualitativo comprensivo de carácter multigeracional desarrollado en la Alemania del este. Su objeto es la reconstrucción del procesamiento individual de rupturas histórico-políticas dramáticas en la historia alemana del siglo veinte y la identificación de variaciones intrafamiliares en los patrones de la tradición. El resultado se presenta provocador: a lo largo de los ambientes sociales analizados, y en la mayor parte de la muestra, las actitudes y orientaciones sociales permanecen prácticamente inalteradas entre las generaciones de abuelos y nietos. El autor habla de una 'resistencia intergeneracional a la modernización', que ha sido característica de la sociedad de Alemania del Este. Alheit utiliza estos resultados como base para una interesante

ampliación del concepto de aprendizaje a lo largo de la vida: parece que los procesos educacionales a lo largo de la vida solo se pueden entender debidamente cuando se tienen en cuenta de manera sistemática las estructuras mentales y las prácticas intergeneracionales tradicionales.

Palabras-llave: Alemania del Este, mentalidad, intergeneracionalidad, biografía, resistencia a la modernización, aprendizaje a lo largo de la vida

Revisitação gelpiana da educação permanente: ambiguidades e erosão política de um conceito

Licínio C. Lima

Resumo: As ambiguidades do conceito de educação ao longo da vida são analisadas em termos pedagógicos e culturais, bem como em termos políticos. A educação ao longo da vida pode ser orientada para a integração e subordinação dos indivíduos na ordem social, em busca de adaptação funcional ao novo capitalismo e como instrumento de gestão da crise. Mas também pode apoiar um projeto humanista de transformação do mundo social, como instrumento de mudança cultural, emancipação e educação da crise. O autor estuda a obra e o pensamento de Ettore Gelpi, estabelecendo algumas relações com as contribuições de Paulo Freire e Ivan Illich, a fim de compreender as capacidades críticas e as possibilidades de transformação criativa abertas por políticas e práticas de educação ao longo da vida, evitando o domínio de formas burocráticas de controle e a limitação da educação a práticas instrumentais de formação de recursos humanos.

Palavras-Chave: educação permanente; Ettore Gelpi; políticas educativas

Gelpian revisitation of lifelong education: ambiguities and political erosion of a concept

Licínio C. Lima

Abstract: The ambiguities of the concept of lifelong education are analyzed in pedagogic and cultural terms as well as in political terms. Lifelong education may be oriented toward the integration and subordination of individuals in the social order, in search of functional adjustment to the new capitalism and as an instrument for managing the crisis. But it can also support a humanistic project of transformation of the social world as an instrument for cultural change, emancipation and education of the crisis. The author studies the work and thinking of Ettore Gelpi establishing some relations with the contributions of Paulo Freire and Ivan Illich in order to understand the critical capacities and possibilities of creative transformation opened by lifelong education policies and practices, avoiding the domination of bureaucratic forms of control and the limitation of education to an instrumental practice of human resources training.

Key words: lifelong education; Ettore Gelpi; education policies.

Revisitation Gelpienne de l'éducation permanente: l'ambiguïté et l'érosion politique d'un concept

Licínio C. Lima

Résumé: Les ambiguïtés du concept d'éducation permanente sont analysées en termes pédagogiques et culturels, ainsi que sur le plan politique. L'éducation permanente peut être orientée vers l'intégration et la subordination des individus dans l'ordre social, à la recherche de l'ajustement fonctionnel du nouveau capitalisme et comme un instrument de gestion de la crise. Mais elle peut également soutenir un projet humaniste de transformation du monde social, comme un instrument de changement culturel, d'émancipation et d'éducation de la crise. L'auteur étudie l'œuvre et la pensée de Ettore Gelpi établissant des relations avec les contributions de Paulo Freire et Ivan Illich afin de comprendre les capacités critiques et les possibilités de transformation créatrice ouverte par les politiques et pratiques d'éducation permanente, en évitant la domination des formes bureaucratiques de contrôle et la limitation de l'éducation aux pratiques instrumentales de la formation des ressources humaines.

Mots-clés: éducation permanente; Ettore Gelpi; politiques éducatives.

Percepções de estudantes seniores sobre os desafios de ler o mundo em contexto universitário

Marisa Maia Machado & Rosa Madeira

Resumo: O presente artigo propõe a reflexão sobre a procura de educação formal, em idade adulta avançada, por sujeitos de uma geração que experimentou, direta ou indiretamente, melhorias significativas ao nível da expectativa e qualidade de vida. Esta reflexão será construída a partir de dados recolhidos por entrevista, no âmbito de um estudo exploratório sobre as vivências de cinco estudantes, com idades compreendidas entre os 67 e os 83 anos, que optaram pela frequência de cursos convencionais de uma universidade pública portuguesa.

A diversidade das condições e disposições que justificou o investimento destes estudantes no percurso académico revela a importância de dimensões ainda pouco valorizadas na reflexão do ensino superior. A convivência intergeracional surge como condição fundamental para a reconstrução sócio identitária e de novas formas de solidariedade intergeracional, por quem procura realizar projetos educativos significativos, na fase da reforma, através da busca de entendimento e inserção no mundo contemporâneo.

Palavras-chave: Envelhecimento; relações intergeracionais; aprendizagem ao longo da vida.

Perceptions of senior students about the challenges of reading the world throughout life in a university context

Marisa Maia Machado & Rosa Madeira

Abstract: The present paper suggests some reflections about the search for formal education by individuals during a late stage of their lives, belonging to a generation in which, somehow, have experienced, directly or indirectly, significant improvements into the levels of expectations and quality of life. These reflections are supported from data collected by interviewing each of the individuals within the framework of an exploratory study based on the life experiences of five students who decided to attend traditional courses in a Portuguese public University. The learners ages are between 67 and 83 years old.

The diversity of circumstances and necessities that substantiated the investment for joining university, discloses the importance of diverse dimensions which are under evaluated when considering the significance of higher education. The intergenerational coexistence emerges as a fundamental condition for both social and identity reconstruction, and also allows new practices of intergenerational solidarity, particularly by those seeking to fulfill personal ambitions, through a journey of understanding and inclusion into the contemporary world.

Keywords: Aging; intergenerational relations; lifelong learning.

Perceptions des étudiants-senior sur les défis de la lecture du monde tout au long de la vie dans un contexte universitaire

Marisa Maia Machado & Rosa Madeira

Résumé: Cet article propose une réflexion sur la demande d'éducation formelle dans un âge avancé, par des individus d'une génération qui a connu, directement ou indirectement, des améliorations significatives dans l'attente et la qualité de la vie. Cette réflexion sera construite à partir des données recueillies par entrevue, dans le cadre d'une étude exploratoire sur l'expérience de cinq étudiants âgés de 67 à 83 ans, qui ont opté pour la fréquence des cours classiques d'une université publique portugaise.

La diversité des conditions objectives et certaines dispositions qui justifient l'investissement dans le parcours académique en révélant l'importance des dimensions encore sous-évaluées dans l'enseignement supérieur, la réflexion strictement définies comme un espace de production et de diffusion des connaissances. Le contact intergénérationnel apparaît comme une condition fondamentale pour la reconstruc-

tion de la socio-identité et des nouvelles formes de solidarité intergénérationnelle pour ceux qui cherchent entreprendre des projets reculés en recherchant la compréhension et l'inclusion dans le monde contemporain.

Mots-clés: vieillissement; les relations intergénérationnelles; l'apprentissage tout au long de la vie

A Educação e a Terceira Idade em Portugal: estudo exploratório de uma Universidade Sénior

Rute Ricardo

Resumo: A diminuição dos índices de mortalidade e de fecundidade tem conduzido a alterações demográficas ao nível mundial e nacional. Diversas organizações, como a UNESCO e a União Europeia, têm chamado a atenção para a importância do envolvimento dos adultos idosos nos domínios económico, social, político e educacional. Em Portugal, a falta de interesse do Estado não tem impedido que nas últimas duas décadas tenham surgido por todo o país entidades educativas dirigidas aos idosos. Este artigo dá conta de uma investigação que se insere num estudo mais amplo de doutoramento em curso e que tem como objetivo estudar práticas educativas das Universidades da Terceira Idade. Apresentam-se os primeiros resultados da pesquisa que representam os passos iniciais para a compreensão das questões de investigação

Palavras-chave: Educação de adultos, Adultos idosos, Universidades da Terceira Idade

Education and the Third Age in Portugal: an exploratory study of a Senior University

Rute Ricardo

Abstract: In recent years, the decrease of mortality and fertility rates brings some significant demographic changes at the national and international level. Several organizations, like UNESCO and European Union, are emphasizing the importance of adult and elderly involvement in different domains, such as economic, social, political and educational. In Portugal, although the State clearly lacks the interest in these issues, it is possible to note that in the last two decades a lot of entities for elderly emerged. This article reflects some of the findings of an ongoing PhD research; the main aim of the research is to study the educational practices/activities in third age Universities. This paper, presents the first results of the research which represent the initial steps towards comprehending the research questions.

Keywords: Adult education, Elderly, University of the third age

Éducation et le troisième âge au Portugal: une étude exploratoire d'une Université des Seniores

Rute Ricardo

Résumé: La réduction des indices de mortalité et fertilité conduit à des changements démographiques au niveau mondial et national. Plusieurs organisations, comme l'UNESCO et l'Union Européenne, font appel à l'importance de l'implication des personnes âgées en plusieurs domaines, à savoir économique, social, politique et éducation. Au Portugal, malgré les appels, le manque d'intérêts de l'État ne prévient pas que, dans les deux dernières décennies, des entités pédagogiques pour les personnes âgées soient été créés. Cet article diffuse une investigation de PhD qui se trouve en développement et qui a l'objectif de professer les pratiques pédagogiques des Universités. Ces données présentent les premiers résultats de cette investigation e permettent d'ouvrir le chemin pour la compréhension de la cause de l'investigation.

Mots-clés: éducation des adultes, les personnes âgées, universités des Sénior

A educação intergeracional no quadro da educação ao longo da vida -Desafios intergeracionais, sociais e pedagógicos

Susana Villas-Boas, Albertina Lima Oliveira, Natália Ramos & Inmaculada Montero

Resumo: Este artigo começa por se debruçar sobre o conceito de Educação Intergeracional, que acentua a dimensão pedagógica no encontro de diferentes gerações a executarem atividades e tarefas que respondem às suas necessidades e interesses, numa dinâmica de cooperação, interação, intercâmbio e de diálogo intergeracional desenvolvido numa relação igualitária, de tolerância e respeito mútuo. De seguida refletimos sobre a finalidade deste tipo de educação que, em geral, visa facilitar e garantir que indivíduos de diferentes gerações aprendam e desenvolvam conhecimentos, competências, habilidades, atitudes, valores e se transformem num sentido positivo uns com os outros. Por fim, defendemos que este tipo de educação é uma abordagem coerente para o desenvolvimento da educação ao longo da vida, tendo em conta o seu potencial para a promoção da consciência sobre a diversidade das culturas de diferentes gerações, para fomentar a aprendizagem integrada do indivíduo, criar vínculos entre os diferentes tipos de ensino aprendizagem e para implementar os quatro pilares em que se apoia a educação ao longo da vida.

Palavras- chave: educação ao longo da vida, educação intergeracional, programas intergeracionais.

**Intergenerational education in the context of lifelong education -
intergenerational, social and educational challenges**

Susana Villas-Boas, Albertina Lima Oliveira, Natália Ramos & Inmaculada Montero

Abstract: This article starts with a reflection about the concept of Intergenerational Education, which emphasizes the pedagogical dimension in the interactions of different generations towards performing tasks and activities that respond to their needs and interests, in a dynamic of cooperation, interaction, exchange and intergenerational dialogue developed under the principles of equality, tolerance and mutual respect. Then we reflect on the purpose of this kind of education that in general aims to facilitate and ensure that individuals of different generations learn and develop knowledge, skills, abilities, attitudes and values enabling positive development. Finally, we argue that intergenerational education is a coherent approach to the development of lifelong education, taking into account its potential to promote awareness about the diversity of cultures of different generations, in order to promote integrated learning in the individual, to create links between the different types of learning and education and to implement the four pillars on which lifelong education rests.

Key-words: lifelong education, intergenerational education, intergenerational programs

L'éducation intergénérationnelle dans le contexte de l'éducation tout au long de la vie - défis intergénérationnels, sociaux et éducatifs

Susana Villas-Boas, Albertina Lima Oliveira, Natália Ramos & Inmaculada Montero

Résumé: Cet article commence pour présenter l'éducation intergénérationnelle, qui est conçu comme une procédure pédagogique qui met les personnes de différentes générations à effectuer des tâches et des activités qui répondent à leurs besoins et intérêts, dans une dynamique de coopération, d'interaction, d'échange et de dialogue intergénérationnel, développée dans une relation égalitaire, de tolérance et de respect mutuel. Afin de faciliter et d'assurer chez les personnes de différentes générations l'apprentissage et le développement des connaissances, des compétences, des aptitudes, des attitudes et des valeurs. Finalement on veut démontrer que l'éducation intergénérationnelle est une approche cohérente pour le développement de l'éducation tout au long de la vie, favorise la prise de conscience de la diversité des cultures des différentes générations, développe une perspective d'éducation intégral de l'individu, crée un lien entre les différents types d'enseignement et d'apprentissage et met en œuvre les quatre piliers qui soutient l'éducation tout au long de la vie.

Mots-Clés: éducation tout au long de la vie; éducation intergénérationnelle; programmes intergénérationnel